

PAŃSTWO / COUNTRY

Świadectwo weterynaryjne dla UE / Veterinary certificate to EU

Część I: Dane przesyłki / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Nadawca / Consignor Nazwa / Name Adres / Address Tel. / Tel.		I.2. Numer referencyjny świadectwa / Certificate reference number	I.2.a.	
			I.3. Właściwy organ centralny/ Central Competent Authority		
			I.4. Właściwy organ lokalny / Local Competent Authority		
	I.5. Odbiorca / Consignee Nazwa / Name Adres / Address Kod pocztowy / Postal Code Tel. / Tel.		I.6.		
	I.7. Państwo pochodzenia / Country of origin	Kod ISO/ ISO Code	I.8. Region pochodzenia/ Region of origin	Kod / Code	I.9. Państwo przeznaczenia/ Country of destination
					I.10. Region przeznaczenia/ Region of destination
	I.11. Miejsce pochodzenia / Place of origin Nazwa / Name Adres / Address Numer zatwierdzenia / Approval number		I.12. Miejsce przeznaczenia / Place of destination Nazwa / Name Adres / Address Kod pocztowy / Postal code		
	I.13. Miejsce załadunku / Place of loading Adres / Address Numer zatwierdzenia / Approval number		I.14. Data wyjazdu / Date of departure		Godzina wyjazdu / Time of departure
	I.15. Środki transportu / Means of transport Samolot / Aeroplane <input type="checkbox"/> Statek / Ship <input type="checkbox"/> Kolej / Railway wagon <input type="checkbox"/> Samochód / Road vehicle <input type="checkbox"/> Inne / Other <input type="checkbox"/> Oznakowanie / Identification: Dokumenty towarzyszące / Documentary references:		I.16.		I.17. Numer(-y) CITES / No(s) of CITES
I.18. Opis towaru / Description of commodity			I.19. Kod towaru (HS)/ Commodity code (HS code)		
			I.20. Liczba zwierząt/masa / Quantity		
I.21.			I.22. Liczba opakowań / Number of packages		
I.23. Oznakowanie kontenera/nr plomby / Identification of container/seal number			I.24.		
I.25. Towar certyfikowany dla / Commodities certified for: Zwierzęta towarzyszące / Pets <input type="checkbox"/> Kwarantanna / Quarantine <input type="checkbox"/>					
I.26.			I.27. Przywóz lub dopuszczenie na teren UE / For import or admission into EU <input type="checkbox"/>		
I.28. Oznakowanie towaru / Identification of the commodities Gatunek / Species System identyfikacji / Identification system Numer identyfikacyjny / Identification number Ilość / Quantity (Nazwa naukowa) / (Scientific name)					

Część II: Wydawanie świadectw / Part II: Certification	II. Informacje zdrowotne / Health information	II.a. Numer referencyjny świadectwa / Certificate reference number	II.b.
	<p>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii z(nazwa państwa trzeciego), zaświadczam, że:/ I, the undersigned official veterinarian of(insert name of third country) certify that:</p> <p>1. Państwo wysyłki jest państwem członkowskim Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE) i należy do regionalnej komisji OIE obejmującej..... (nazwa regionalnej komisji) / The country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for..... (insert name of Regional Commission).</p> <p>2. Ptaki wymienione w pkt. I.28 zostały w dniu dzisiejszym, w ciągu 48 godzin lub w ciągu ostatniego dnia roboczego poprzedzającego wysyłkę, poddane badaniom klinicznym, w wyniku których stwierdzono brak jednoznacznych objawów choroby / The bird(s) described in point I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease;</p> <p>(¹) [3. Ptaki spełniają przynajmniej jeden z następujących wymogów / The bird(s) complies/comply with at least one of the following conditions:</p> <p>(¹) [pochodzą z państwa trzeciego, które wymieniono w części 1 załącznika I lub części 1 załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 i były trzymane w miejscu określonym w pkt I.11 pod urzędowym nadzorem przez co najmniej 30 dni poprzedzających wysyłkę i skutecznie chronione przed kontaktem z innymi ptakami;] (¹) / (¹) either: [it/they comes/come from a third country listed in Part 1 of Annex I or Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and has/have been confined on the premises specified in point I.11 under official supervision for at least 30 days prior to the date of dispatch and effectively protected from contact with any other bird(s);] (¹)</p> <p>(¹) albo/or [zostały zaszczepione w dniu[dd/mm/rrrr] i ponownie zaszczepione w dniu [dd/mm/rrrr] przeciwko grypie ptaków podtypu H5 i H7 w ciągu ostatnich 6 miesięcy i nie później niż na 60 dni przed dniem wysyłki, zgodnie z instrukcją producenta. Zastosowana szczepionka lub zastosowane szczepionki nie są żywą szczepionką i zostały zatwierdzone dla danych gatunków w państwie trzecim wysyłki lub w co najmniej jednym państwie członkowskim Unii Europejskiej;] (¹) / [it/they has/have been vaccinated on.....[dd/mm/yyyy] and re-vaccinated on[dd/mm/yyyy] against avian influenza of H5 and H7 subtypes within the last 6 months and not later than 60 days prior to the date of dispatch, in accordance with the manufacturer's instructions. The vaccine(s) used is/are not (a) live vaccine(s) and is/are approved for the species concerned in the third country of dispatch or in at least one Member State of the European Union;] (¹)</p> <p>(¹) albo/or [pozostawały w izolacji przez co najmniej 10 dni poprzedzających wysyłkę i zostały poddane badaniu na występowanie antygeny lub genomu grypy ptaków H5 i H7, zgodnie z rozdziałem 2.3.4 dotyczącym ptasiej grypy w podręczniku badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE, regularnie aktualizowanym, przeprowadzonemu na próbce pobranej w dniu [dd/mm/rrrr], który nie może przypadać wcześniej niż trzeciego dnia izolacji;] (¹) / [it/they has/have been isolated for at least 10 days prior to the date of dispatch and have been subjected to a test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome, as prescribed in the Chapter 2.3.4 on avian influenza in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, as regularly updated, carried out on a sample taken on [dd/mm/yyyy], which must not be earlier than on the third day of isolation;] (¹)</p> <p>oraz/and są przemieszczane do gospodarstwa domowego lub innego miejsca pobytu w obrębie Unii Europejskiej i nie można ich wprowadzać na teren pokazów, targów, wystaw ani innych zgromadzeń ptaków przez okres 30 dni po ich wprowadzeniu na terytorium Unii Europejskiej / is/are moved to a household or another residence within the European Union and must not be entered in shows, fairs, exhibitions or other gatherings of birds during the period of 30 days following entry into the UE.]</p> <p>(¹) albo/or</p> <p>[3. Właściciel/osoba odpowiedzialna za ptaki zaświadczył(-a), że przedsięwziął(-ęła) środki w celu przeprowadzenia 30-dniowej kwarantanny przywózowej po wprowadzeniu na terytorium Unii Europejskiej w zatwierdzonym miejscu lub centrum kwarantanny, zgodnie z art. 6 akapit pierwszy rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 139/2013/ The owner/person responsible for the bird(s) has declared that he/she has made arrangements for the 30 day post-introduction quarantine after entry into the European Union, in an approved quarantine facility or centre in accordance with the first paragraph of Article 6 of Commission Implementing Regulation (EU) No 139/2013];</p> <p>4. Właściciel lub jego przedstawiciel oświadczył, że / The owner or the representative of the owner has declared that:</p> <p>4.1. ptaki są „zwierzętami domowymi”, określonymi w art. 3 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 576/2013, przeznaczonymi do przemieszczania o charakterze niehandlowym / The birds(s) is/are „pet animals” as defined in Article 3 (b) of Regulation (EU) No 576/2013 intended for non-commercial movement;</p> <p>4.2. w okresie między przedwywozową inspekcją weterynaryjną a rzeczywistym terminem wywozu ptaki pozostaną w izolacji uniemożliwiającej kontakt z innymi ptakami / During the period between the pre-movement veterinary inspection and the factual departure the bird(s) will remain isolated from any possible contact with any other bird(s);</p> <p>(¹) [4.3. ptaki były trzymane w miejscu przez co najmniej 30 dni poprzedzających wysyłkę, bez kontaktu z innymi ptakami.] / (¹) either [4.3 The bird(s) has/have been confined on the premises for at least the 30 days immediately prior to the date of dispatch without coming into contact with any other bird(s).]</p> <p>(¹) albo [4.3 ptaki odbyły 10-dniową izolację przedwywozową.] / (¹) or [4.3 The bird(s) has/have been undergone the 10 days pre-movement isolation.]</p> <p>(¹) albo [4.3 przedsięwzięto środki w celu przeprowadzenia 30-dniowej kwarantanny przywózowej ptaków w miejscu kwarantanny w] / (¹) or [4.3 Arrangements have been made for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine premises of]</p>		

Uwagi / Notes:

Część I: / Part I:

- Rubryka I.8 / Box reference I.8:

Wpisać kod terytorium zgodnie z wykazem w części I załącznika I lub części I załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 206/2010 /
Provide the code of territory as appearing in Part 1 of Annex I or in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.

- Rubryka I.15 / Box reference I.15:

Podać numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) albo nazwę (statek) /
Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided.

- Rubryka I.19 / Box reference I.19:

Wpisać właściwe kody HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. /
Use the appropriate HS code: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.

- Rubryka I.23 / Box reference I.23:

W przypadku transportu w kontenerach lub skrzyniach podać numer kontenera i numer plomby (w stosownych przypadkach) /
For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

- Rubryka I.28 / Box reference I.28:

System identyfikacji: Ptaki muszą posiadać:

Indywidualny numer umożliwiający odtworzenie miejsca ich pochodzenia.

Określić system identyfikacji (np. kolczyk, zacisk na nogę, mikrochip, transponder, pasek identyfikacyjny) /

Identification system: The bird(s) must bear:

An individual number which permits tracing of their premises of origin.

Specify the identification system (such as clip, leg band, microchip, transponder, tag).

Część II: / Part II:

(¹) Niepotrzebne skreślić / Keep as appropriate.

Niniejsze świadectwo jest ważne przez 10 dni. W przypadku transportu statkiem ważność świadectwa jest przedłużona o czas trwania podróży morskiej /

The certificate is valid for 10 days. In case of transport by boat the validity is prolonged by the time of the sea voyage.

Urzędowy lekarz weterynarii lub urzędowy inspektor / Official veterinarian or official inspector

Imię i nazwisko (wielkimi literami) / Name (in capital letters):

Kwalifikacje i tytuł / Qualification and title:

Lokalna jednostka weterynaryjna / Local veterinary unit:

Numer lokalnej jednostki weterynaryjnej / LVU No.:

Data / Date:

Podpis / Signature:

Pieczęć / Stamp: